

**LE PRÉNOM EN ALGÉRIE : UN ENJEU  
IDENTITAIRE ET IDÉOLOGIQUE**

Sous la direction de Chérif Sini



N°8 Novembre 2015



Édité par : Cherrad Yasmina / Derradji Yacine / Morsly Dalila

Directeur de Laboratoire : Prof. Cherrad Yasmina

Téléphone : 00 213 031 81 88 10

Télécopie : 00 213 031 81 88 10

Site : [www.sladdlab.net](http://www.sladdlab.net)

Email : [sladd-lab@umc.edu.dz](mailto:sladd-lab@umc.edu.dz)

ISSN N° : 1112-4792

« Faisant partie des mutations socio-culturelles et sociopolitiques que connaît l'Algérie depuis quelques décennies, le prénom paraît constituer, en plus de sa fonction de désignateur socioanthropologique, un condensé des enjeux de luttes identitaires et d'options idéologiques en cours. Outre qu'il porte les traces des procédés de représentations locales liées à la préservation d'une mémoire collective fondée essentiellement sur l'oralité, il est aussi porteur de projets de sociétés à vocation conservatrice, distinguant le local de l'Oriental et de l'Occidental, et, parfois, refondatrice du rapport au passé, au religieux, à l'individuel et au collectif. »

Chérif Sini

Les Cahiers du  
**SLADD**

.....

N°8 Novembre 2015

DES LANGUES ET DES DISCOURS EN QUESTION

Laboratoire Sciences du Langage Analyse de Discours Didactique

**SLADD**

Édité par : Cherrad Yasmina / Derradji Yacine / Morsly Dalila

**LE PRÉNOM EN ALGÉRIE : UN ENJEU  
IDENTITAIRE ET IDÉOLOGIQUE**

Sous la direction de Chérif Sini



ISSN N° : 1112-4792 N°8 Novembre 2015

Université Les Frères Mentouri - Constantine

*Les cahiers du*

**SLADD**

DES LANGUES ET DES DISCOURS EN QUESTION  
.....  
: LE PRÉNOM EN ALGÉRIE :  
: UN ENJEU IDENTITAIRE  
: ET IDÉOLOGIQUE

Sous la direction de  
Chérif Sini



N°8 Novembre 2015

### **Directrice de la Revue**

Pr. Cherrad Yasmina

### **Directeur de la Publication**

Pr. Derradji Yacine

### **Comité de rédaction**

Pr. Daouia HANACHI

Pr. Abdesselem ZETILI

Pr. Laarem GUIDOUM

Pr. Farida LOGBI

Dr. Nedjma CHERRAD

### **Comité scientifique**

Pr. Dalila MORSLY, U. Angers

Pr. Rabah KAHLOUCH, U. Tizi-Ouzou

Pr. Yasmina CHERRAD, U. Mentouri Constantine

Pr. Foued LAROUCI, U. Rouen

Pr. Valéry DEBOV, U. Ivanovo

Pr. Yacine DERRADJI, U. Mentouri Constantine

Pr. Mohamed MILIANI, U. Oran

Pr. Bah OULD ZEIN, U. Nouakchott

Pr. Jean-François SABLAYROLES, U. Parix XIII

Pr. Nedjma BENACHOUR, U. Mentouri Constantine

### **Le SLADD,**

**Un pôle d'expression** pour les enseignants-chercheurs, doctorants et étudiants en formation postgraduée dont les travaux ont pour centre d'intérêt l'étude des pratiques réelles non seulement de la langue française mais de toutes les langues en présence en Algérie et dans le Maghreb, la didactique du FLE et les discours littéraires.

### **Les Cahiers du SLADD**

Édité par : Cherrad Yasmina / Derradji Yacine / Morsly Dalila

ISSN : 1112-4792

- 
1. Les opinions exprimées dans les articles n'engagent que leurs auteurs.

# SOMMAIRE

|  |    |
|--|----|
| • <i>Chérif Sini</i><br>Présentation .....   | 07 |
| • <i>Henia Akir</i><br>Les prénoms dans l'œuvre de Jean Sénac : l'expression<br>d'un nationalisme et d'une discrimination raciale .....                  | 15 |
| • <i>Mohamed Zakaria Ali-Benchérif</i><br>Transmission et modes d'attribution des prénoms aux<br>descendants de l'immigration algérienne en France ..... | 33 |
| • <i>Salah Améziane</i><br>Quelques observations onomastiques dans La maison<br>de lumière de Noureddine Saadi .....                                     | 49 |
| • <i>Ahmed Boualili</i><br>Parcours interprétatif et construction de sens : prénoms<br>et paradigmes idéologiques en Kabylie .....                       | 61 |
| • <i>Radhia Haddadi</i><br>De quelques procédés d'attribution de prénoms<br>dans la région de Batna .....  | 91 |

## Sommaire

---

- *Mohand-Akli Haddadou*  
Le prénom amazigh en Algérie, de l'interdiction à  
un semblant de reconnaissance ..... 111
  
- *Soraya Hadjarab*  
De l'hétérogénéité anthroponymique à Batna :  
le signe d'un malaise identitaire ..... 129
- *Brahim Hamek*  
Prénoms kabyles : état des lieux ..... 153
  
- *Chérif Sini*  
Les procédés traditionnels d'attribution de prénoms à  
l'épreuve des mutations sociolinguistiques  
à Tizi-Ouzou ..... 179
  
- *Fatima Ziouani et Mohamed Touati*  
Quel mode d'attribution de prénoms à Laghouat ? ..... 201
  
- **Monographie du laboratoire** ..... 217
  
- *Nebia Dadoua*  
03 ..... التسمية في الجزائريين اختيارات الآباء وموضات العصر
  
- *Nawel Hamadouche*  
19 ..... الاسم في الأسرة الجزائرية : التراث والحداثة أي دور ؟

## Université Les Frères Mentouri, Constantine



Laboratoire de recherche  
Sciences du Langage  
Analyse de Discours, Didactique

### Le SLADD...

*Un Pôle d'observation de la mutation des langues, leurs pratiques, leur diffusion et leur enseignement à partir des discours langagiers et des discours littéraires spécifiques aux Algériens.*

#### • Coordonnées

**Directeur de Laboratoire** : Prof. Cherrad Vasmina

**Téléphone** : 00 213 031 81 88 10

**Télécopie** : 00 213 031 81 88 10

**Site** : [www.sladdlab.net](http://www.sladdlab.net)

**Email** : [sladd-lab@umc.edu.dz](mailto:sladd-lab@umc.edu.dz)

#### • Notre Prestation de qualité

- Formation doctorale :
  - Ouverture de quatre masters depuis 2008 Arrêté N°124 du 07 août 2008.
    - a- Plurilinguisme et variation linguistique, Responsable Pr. Derradji Yacine
    - b- Didactique du FLE, responsable Pr. Hanachi Daoui
    - c- Analyse de discours, responsable Pr. Logbi Farida
    - d- Sciences des textes et littérature, responsable Pr. Benachour Nedjma
  - Ouverture de deux formation de Doctorat LMD Arrêté n° 618 du 28 octobre 2010 et Arrêté du n°617, du 02 Octobre 2011.
    - a- en Sciences du Langage et didactique du FLE : responsable Pr Derradji Yacine
    - b- en Sciences des textes et littérature, responsable Pr. Benachour Nedjma
- Enseignement du français langue étrangère lié à tous les domaines de la science et de la technologie selon les besoins spécifiques des entreprises économiques.
- Confection d'outils didactiques et de manuels d'enseignement des langues.

- Traduction de tous documents ou ouvrages.
- Recyclage pour enseignants.

### • Équipes de recherche

- Multilinguisme et pratiques langagières en Algérie

**Responsable** : Pr. Cherrad Yasmina

- Contact de langues, variation et aménagement linguistiques en Algérie

**Responsable** : Pr. Derradji Yacine

- Confection d'outils didactiques et de manuels d'enseignement des langues

**Responsable** : Dr. Hanachi Daouia, Maître de conférences

- Analyses discursives de productions littéraires maghrébines

**Responsable** : Dr. Logbi Farida, Maître de conférences

- Pratiques discursives, Constantine dans les discours littéraires

**Responsable** : Pr. Benachour Nedjma

Dynamique des répertoires langagiers en contexte plurilingue : interactions verbales et interculturalité.

**Responsable** : Dr. Cherrad Nedjma

### • Projets de recherches existants

- Accord programme CMEP Tassili 07MDU 715. « L'enseignement- apprentissage des langues à l'université. Étude des fonctions de l'alternance codique. Enquêtes dans les universités d'Angers et de Constantine. Responsable Pr. Cherrad Yasmina

- Projet PNR n° 22 Code 22/u250/4523 « La variation linguistique dans la presse algérienne francophone, Cas de la presse régionale (Est). » Responsable Pr. Derradji Yacine

- Projet CNEPRU « L'Arabisation de l'environnement linguistique en Algérie : ordre, désordre ou échec d'une politique linguistique » Code n° U00 2009 2010 0118, agréé à compter du 1 / 01/ 2011. Responsable Pr. Derradji Yacine

- Projet PNR n° 25 « Héritages et conditions socio-historiques de production de la littérature algérienne de langue française ». Responsable Pr. Benachour Nedjma

- Projet CNEPRU « Acteurs sociaux et personnages littéraires » Code U00 2009 2011 0067, agréé à compter du 01/01/2012. Responsable Pr. Benachour Nedjma

- Projet CNEPRU « De la théorie à la pratique du texte littéraire » Code U00 2009 2010 0045, agréé à compter du 01/01/2011 Responsable Dr. Logbi Farida
- Projet CNEPRU « La licence de français : de la conception des programmes à leur mise en pratique » Code U00 200920120051 Responsable Dr. Cherrad Nedjma

• **Mots clefs**

acquisition, alternance codique, aménagement linguistique, apprenant, apprentissage, appropriation, archéolinguistique, bilinguisme, diglossie, particularités lexicales, plurilinguisme, code switching, compétence de communication, performance, contact de langues, création lexicale, didactique, discours mixte, enseignement, interlangue, langue, lexicque, locuteur, monolinguisme, phonétique, pragmatique, réadaptation, sociolinguistique, sémantique, sujet parlant, variation linguistique

• **Effectifs des chercheurs du laboratoire SLADD :**

- 27 enseignants chercheurs permanents
- 31 doctorants

• **Principales collaborations scientifiques internationales et nationales :**

- Accord avec le CNRS, laboratoire LiDiFra (Linguistique, didactique, francophonie) Université de Rouen
- Accord inter laboratoires avec le groupe de recherche Kachina, Laboratoire de Psychologie Processus de pensée, Université d'Angers
- Accords inter universitaires avec les UFR Lettres, Langues et Sciences humaines de l'Université d'Angers, de Paul Valéry de Montpellier 3, d'Aix-en-Provence et Paris 13.
- Accords inter universitaires avec des universités algériennes Es Senia, Tizi Ouzou, Alger, Skikda, Mostaganem.

• **Nos partenaires :**

- Éducation nationale, universités, écoles de langue,
- Centres de formation professionnelle, entreprises nationales, banques, tourisme,
- Organismes de diffusion et d'information, presse, maisons d'édition, télémarketing,
- Agence de publicité, ...



## ***Monographie du laboratoire SLADD***

---

- **Activités scientifiques 2014 / 2015**

- Séminaires :

1. Plurilinguisme au Maghreb : les langues en présence et leur enseignement.
2. Variation syntaxique dans le français parlé en Algérie : cas du système verbal.
3. Sociolinguistique
4. Les axes de la recherche sur le FLE en Algérie

- Journées scientifiques d'équipes du laboratoire :

Évaluation des projets PNR et CNEPRU en cours de réalisation.

- Colloques